

Zwei Berge gibt es,
auf denen es hell ist und klar,
den Berg der Tiere und
den Berg der Götter.
Dazwischen aber liegt das
dämmerige Tal der Menschen.
Wenn einer einmal nach oben sieht,
erfaßt ihn ahnend
eine unstillbare Sehnsucht,
ihn, der weiß, daß er nicht weiß,
nach ihnen, die nicht wissen, daß sie nicht wissen,
und nach ihnen, die wissen, daß sie wissen.

Paul Klee, *Gedichte, Kapitel 49*, 1903.

« Il est deux montagnes
où il fait lumineux et clair,
la montagne des bêtes et
la montagne des dieux.
Mais entre elles s'étend
la sombre vallée des hommes.
Lorsqu'une fois l'un d'eux regarde vers le haut,
le saisit en présage
une nostalgie inextinguible,
lui qui sait qu'il ne sait pas
de ceux qui ne savent pas qu'ils ne savent pas
et de ceux qui savent qu'ils savent. »